

Информативен лист со совети за родители 1. Подготвување за средно училиште

Кога избирате средно училиште:

- Посетете го местото на интернет Пронајдете училиште (Find a School) на www.education.vic.gov.au/findaservice или на www.myschool.edu.au
- Посетете ги местата на интернет на самите училишта
- Одете на средби за информирање на родителите и на отворени информативни денови
- Ако го пропуштите отворениот информативен ден, закажете средба за да ви го покажат училиштето
- Размислете за тоа како вашето дете ќе патува до и од училиште
- Дознајте со какви простории и ресурси располага училиштето – дали ви се допаѓа 'целокупното чувство' за училиштето?
- Дознајте каков е изборот на предмети.
- Дали постојат специјализирани програми што ќе ги задоволат потребите, интересите и талентите на вашето дете?
- Прашајте дали училиштето нуди викториско Уверение за применето знаење (Victorian Certificate of Applied Learning или VCAL) во повисоките години?
- Дознајте каква помош е достапна ако на вашето дете му е потребна поддршка со изучување на англискиот јазик како втор јазик
- Дознајте каква дополнителна поддршка е достапна во училиштето – на пример, за ученици со некаква попреченост
- Прочитајте ги најновите годишни извештаи и информативни билтени на училиштето
- Разберете ја училишната политика за домашните работи, поведението и униформите
- Прашајте како можете да се вклучите.



Информативен лист со совети за родители 2. Преод од основно во средно училиште

Иако преминувањето од основно во средно училиште може да биде возбудлив период за младите луѓе и за нивните родители, тоа може исто така да биде и малку застрашувачки.

Колку повеќе сте запознаени со и вклучени во подготовката на вашето дете, толку поголеми се шансите преодот да биде позитивен.

Уште од првиот ден вашето дете ќе искуси многу промени, секоја од кои разбудува прашања и нови работи што треба да се прават:

- Повеќе предмети
- Повеќе домашни работи
- Повеќе предизвици во училишната работа
- Одговорност навреме да се стаса на час во различни училници
- Потребата да се грижи за себе, за учењето и за опремата
- Користење на шкафчиња и носење на книги помеѓу часовите
- Прилагодување на различни стилови на предавање
- Немање на 'матична' училница, иако многу училишта имаат база за учениците во 7-ма година.

Со помош од семејството и вработените во училиштето, учениците обично брзо се прилагодуваат на новата средина.

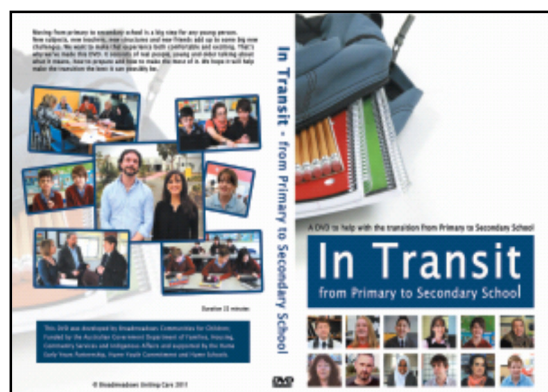
Повеќето средни училишта соработуваат со основните училишта за да го направат преодот полесен. Училишната програма за преод може да вклучува:

- Учениците од средно училиште да ги посетуваат нивните поранешни основни училишта за да разговараат за своите искуства
- Систем на другарување кадешто новите ученици во училиштето се здружуваат со постари ученици кои се веќе во училиштето. Овие постари ученици може да одговараат на прашања и да им помогнат на новите ученици да се приспособат на животот во средно училиште
- Наставниците од средните училишта да ги посетуваат основните училишта за да зборуваат за тоа што треба да се очекува во средно училиште
- Посети на средните училишта од страна на учениците во 6-та година.

Информативен материјал за родители и ученици

DVD-то за Преодот од основно во средно училиште содржи информативен материјал направен за да им помогне на родителите и учениците да остварат непречен преод од 6-та во 7-ма година.

Копија од DVD-то за Преод може да се добие од вашето локално основно училиште или од средно училиште со превод на арапски и турски јазик.



Корисен совет

Некои ученици се плашат дека ќе изгубат многу од нивните стари пријатели кога ќе почнат во средно училиште. Охрабрете го вашето дете да одржува контакт со неговите/нејзините пријатели од основно училиште.

These Parent Tip Sheets were developed by the Hume Whittlesea LLEN and is a summary of Welcome to Secondary School – A Parent's Guide to Victorian Government Secondary Schools developed by the Department of Education and Early Childhood Development.

Информативен лист со совети за родители 3. Животот во средно училиште

Како да му помогнете на вашето дете да почне во ОСНОВНО или СРЕДНО училиште

- Бидете заинтересирани и возбудени
- Одете на средни за информирање на родителите
- Погрижете се аранжманите за патување до и од училиштето да бидат организирани
- Подгответе ја униформата на вашето дете уште пред првиот училиштен ден
- Запознајте се со дневните практики и распореди во училиштето
- Вежбајте организациски вештини со вашето дете
- Одржувајте постојана комуникација со вашето дете
- Имајте резервен план во случај вашето дете да го испушти превозот
- Разговарајте со вашето дете на теми за безбедноста и за итни случаи
- Запишете го името на вашето дете на сите негови лични работи, како што се облеката, дигитроните и книгите.

Клучни контакти во средно училиште

- Во средното училиште учениците може да имаат повеќе наставници и можат да бидат загрижени дека нивните потреби и интереси ќе се загубат во таа гужва.
- Важно е да му кажете на вашето дете дека секогаш има луѓе коишто можат да помогнат. Во ред е вие и вашето дете да поставувате прашања или да ги искажувате вашите загрижености.
- Вашето дете ќе има координатор за 7-ма година и класен раководител кои ќе работат наизменично (ќе проверуваат присуство) и ќе ги делат училишните известувања и билтени. Тие се често клучните лица за контакт за било какви загрижености или проблеми. Ако вашето дете е од заедницата Koorie, можете да добиете поддршка преку Службеникот за поддршка за вклученост на лицата од заедницата Koorie, преку регионалниот службеник во училиштето.

Совети за организирање на времето

Охрабрете го вашето дете:

- Да води школски дневник
- Да направи список со работи што треба да се сработат
- Да нацрта едноставен домашен распоред со користење на календар за да ги испланира активностите, што треба да се научи, крајни рокови за дадените задачи и сл.
- Да направи список со датумите на испитите и со другите обврски
- Однапред да направи список за есеите и работата, за да си постави мини крајни рокови за секоја фаза
- За секоја задача да направи редослед по приоритети за да му помогне да ги постигне зацртаните цели и така да избегне да се испаничи од тоа што треба да се направи, а потоа да треба да брза на крајот.



Корисен совет

Помогнете му на вашето дете да создаде тивко и удобно место во вашиот дом за редовните домашни работи и за учење, подалеку од вревата од телевизорот и други работи што одвлекуваат внимание.

За време на летниот одмор, охрабрете го вашето дете да вежба патување до и од училиште со јавен превоз.

These Parent Tip Sheets were developed by the Hume Whittlesea LLEN and is a summary of Welcome to Secondary School – A Parent's Guide to Victorian Government Secondary Schools developed by the Department of Education and Early Childhood Development.

Информативен лист со совети за родители 4. Вклученост на ученикот

Присуство

Во Викторија образованието е задолжително за децата на возраст од шест до 17 години. Се очекува тие да одат во училиште секој ден од секое полугодие.

Ако вашето дете е отсутно поради болест или закажан преглед, училиштето треба да знае кога ќе отсутува и зошто ќе биде отсутно. Вашето дете може да донесе белешка за однапред да ги извести училишниот службеник, координаторот за неговата година или класниот раководител, или пак, кога е тоа случај, да го стори тоа откако ќе се врати во училиште.

Ако вашето дете треба повеќе денови да отсутува од училиште, треба да поразговорате за можноста да добива училишна настава од неговиот/нејзиниот наставникот за да не испушти ништо од наставата.

Стапете во контакт со училиштето ако сте загрижени за присуството на вашето дете. Прашајте во училиштето како ги известуваат родителите ако нивното дете е отсутно. Во денешно време многу училишта им телефонираат на родителите или им испраќаат порака на мобилен телефон.

Распреди

Во распоредот на вашето дете ќе ги има броевите на училниците. Од помош ќе ви биде ако вашето дете присуствувало на денот за разгледување на училиштето и веќе има некаква слика за просторната поставеност на неговото ново училиште пред да почне.

Исто така, на рецепција можете да побарате и мапа на училиштето.

Добра идеја е да направите неколку копии од распоредот на вашето дете за да имате по една закачена на фрижидерот, во нивниот личен школски дневник и во книгите за секој предмет посебно.

Корисен совет

Натерајте го вашето дете да ги обои предметите со различни бои во својот распоред, а потоа да ги постави книгите со соодветната боја од распоредот за да не се збунува.



Информативен лист со совети за родители 5. Бидете постојано информирани и вклучени

Истражувањата покажуваат дека **вклученоста на родителите во училиштата им помага на децата да постигнат најдобри можни резултати од учењето.**

За разлика од основното училиште, во средното училиште вашето дете ќе има многу различни наставници. Можете да воспоставите добар однос со наставниците на вашето дете со тоа што ќе стапите во контакт со нив на почетокот, како и со вашето присуство на вечерните родителски средби. Ова ќе ви помогне да ја разберете работата што му претстои на вашето дете во текот на годината и да им го посочите на наставниците начинот на којшто вашето дете учи најдобро.

Средните училишта ги поттикнуваат родителите да стапуваат во контакт со нив, затоа јавете им се или закажете средба за да го посетите училиштето ако сакате да разговарате за некоја идеја или за некој проблем.

Можете и формално и неформално да учествувате во образованието на вашето дете преку училишните совети, родителските клубови, преку доброволна работа, и постојано запознавање со она што се случува преку читање на училишните билтени.

Изразување на загриженост и поплаки од родители

Ако сакате да изразите некаква загриженост или да се поплачете, прво позборувајте со координаторот за училишната година на вашето дете, или пак со класниот раководител.

Јавете им се директно или организирајте средба преку училишната канцеларија. Училиштето сериозно ќе ги разгледа вашите загрижености и ќе соработува со вас да се разрешат сите проблеми.

Семејствата од заедницата Коогие може да побараат од училиштето да разговараат со Службеникот за поддршка за вклученост на лицата од заедницата Коогие за да им помогне во решавање на нивните загрижености.



Информативен лист со совети за родители 6. Домашна работа

Со помош од родителите, наставниците и учениците, Министерството ги издаде следните упатства за домашна работа.

Домашната работа за од 5-та до 9-та година:

- Треба да вклучува секојдневно независно читање
- Ќе трае од 30 до 45 минути на ден во 5-та година, па сè до 45 до 90 минути на ден за 9-та година.

Домашната работа за од 10-та до 12-та година:

- Од еден до три часа неделно, со до шест часа во викендите за време на главните училишни шпицови.

За вас домашната работа е можност да учествувате во образованието на вашето дете. Вашето дете обично ќе добива зададена домашна работа, а како што ќе оди во погорните години, домашната работа и потребите за учење ќе се зголемуваат.

Ако имате некакви прашања околу домашната работа или напредокот на вашето дете, зборувајте со училиштето на детето.

Можете да му помогнете на вашето дете со домашната работа со тоа што:

- Активно ќе се интересирате за нивната домашна работа – разговарајте за домашните задачи
- Ќе обезбедите посебно место за домашна работа и учење, ако имате услови за тоа
- Ќе се погрижите вашето дете да води личен дневник за домашната работа
- Ќе читате текстови зададени од наставниците и ќе разговарате за нив со вашето дете
- Ќе го охрабрувате вашето дете да одржува рамнотежа помеѓу времето поминато на домашна работа и на други активности
- Да го известите училиштето за било какви домашни услови или воншколски активности што може ќе треба да се земат во предвид при поставување или оценување на домашната работа
- Преведувачки услуги (бесплатно за родителите со потекло од земји со јазик различен од англискиот).

Важно е да се одржува рамнотежа помеѓу учењето и рекреативните активности за да не го ставате вашето дете под преголем притисок.



Информативен лист со совети за родители 7. Здравје и благосостојба

Тинејџерските години

Тинејџерските години се период на премин од детство во зрелост. Со него доаѓаат многу промени – промени на телото, чувствата, однесувањето и ставовите.

Наставниците и вработените ги разбираат овие промени и можат да дадат информации и поддршка. Пријателствата стекнати во средно училиште може да донесат поддршка од врсниците и да им помогнат на децата да развијат друштвени вештини и самодоверба.

Стекнувањето нови пријатели и чувството на удобност со нив се особено важни кога децата почнуваат во средно училиште. Меѓутоа, важно е да се запомни дека пријателите на вашето дете може да се променат како што развиваат чувство за себе и како што почнуваат да го сфаќаат светот околу нив. И односот на детето со неговите родители и семејството може да се промени на сличен начин.

Учениците на различен начин се прилагодуваат на адолесцентниот живот. Ако чувствувате дека вашето дете се соочува со тешкотии, важно е да разговарате за вашата загриженост и, доколку е потребно, да побарате помош.

Поддржувајте ја благосостојбата на вашето дете

Родителите имаат важна улога во поддржување на напредокот на нивното дете во училиште. Исто така важно е да се знае дека во училиштата ви се достапни вработени со специфични улоги за поддршка на благосостојбата на ученикот и учењето на ученикот.

Координатори за благосостојба на учениците

Средните училишта имаат координатори за благосостојба на учениците коишто се одговорни да им помагаат на учениците да се справуваат со проблеми, како што се бегање од часови, малтретирање од други ученици и конфликти во семејството. Тие соработуваат со други стручни лица и агенции за благосостојба за да одговорат на потребите на учениците.

Ако сте загрижени дека вашето дете може да има тешкотии во училиштето, или пак е изложено на ризик од напуштање на училиштето, треба да стапите во контакт со училиштето .

За повеќе информации, посетете ја www.education.vic.gov.au/studentsupport/supportinschools



Информативен лист со совети за родители 8. Малтретирање

За да се осигура дека сите викториски државни средни училишта претставуваат здрави и безбедни места за учење, секое училиште многу сериозно го зема во предвид физичкото и психичкото малтретирање и малтретирањето преку интернет и поседува политики и упатства за спречување на и справување со нив.



Што е малтретирање и неприфатливо однесување?

Малтретирање е кога некое лице или група на луѓе, кои се помоќни во дадениот момент, намерно вознемируваат или повредуваат друго лице, му прават штети на неговиот имот, на репутацијата или на друштвено прифаќање во повеќе наврати.

Малтретирањето вклучува:

- Директно физичко малтретирање, како што е удирање, клоцање, правење штети на имот
- Директно вербално малтретирање, како што е обраќање со погрдни имиња, заплашување, расистички/хомофобични дофрлувања
- Индиректно малтретирање, како што е ширење лоши гласини
- Малтретирање преку интернет (Cyberbullying), коешто вклучува користење на дигитални технологии за малтретирање или тормозење некого, како што е отворање на веб-страница со клевети.

Неприфатливото однесување се однесува на низа однесувања коишто се несоодветни или неприфатливи, а тоа вклучува тормозење, дискриминација и закани, или пак насилни дејствија.

Многу од антидруштвените однесувања не се примери за малтретирање, иако истите се непријатни и за нив често е потребно интервенирање и справување од страна на наставникот. Следат некои примери на однесувања што не се сметаат за малтретирање:

- Некоја ситуација кога постои заеднички конфликт, така што при исти степени на моќ и двајцата ученици се вознемирени и обично сакаат да дојдат до решение на проблемот
- Отфрлање од друштвото или покажување дека не им се допаѓа (освен ако не се работи за дејствие што се повторува и е насочено кон дадено лице)
- Изолирани случки со навредување, подлост или изолиран настан на агресија или заплашување. Иако не се сметаат за малтретирање, ваквите однесувања се неприфатливи.

Од училиштата се бара да имаат Политика за вклученост на учениците што содржи стратегии за поттикнување на позитивно однесување од страна на учениците, за спречување на малтретирањето и антисоцијално однесување, и за охрабрување на почитта, сочувството и соработката.

Целокупната училишна заедница е одговорна за безбедноста и благосостојбата на ученикот. Наставниците и вработените имаат одговорност да се погрижат учениците да бидат безбедни. Сите ученици – без разлика дали се малтретирани или се цел на напади, или се само набљудувачи, или пак самите малтретираат или тормозат други лица – можат да одиграат улога во спречување или реагирање на ситуацијата.

Како да знам дека моето дете е малтретирано или е цел на неприфатливо однесување?

Следат некои од знаците дека вашето дете е малтретирано или е цел на неприфатливо однесување:

- Нема волја да оди или одбива да оди во училиште
- Наутро се чувствува болно
- Страв му е да оди до и да се враќа од училиште
- Избегнува да оди во училиште
- Слабо му оди со домашната работа
- Станува повлечено, почнува да пелтечи, му недостасува доверба
- Заспива со плачење, има кошмари
- Бара пари или почнува да краде (за да му плати на оној којшто го малтретира)
- Одбива да разговара за работите што го мачат
- Има необјасниви модринки, исеченици, гребаници
- Почнува да ги малтретира другите деца или пак браќата и сестрите
- Станува агресивно и неразумно
- Не е подготвено да зборува за малтретирањето преку интернет во случај да му го земат компјутерот или телефонот.

Што можам да сторам ако моето дете е малтретирано или е цел на неприфатливо однесување?

Чекор 1: Внимателно ислушајте го вашето дете и покажете загриженост и поддршка.

Чекор 2: Честитајте му на детето што ви се доверило.

Чекор 3: Давајте разумни совети – не го охрабрувајте детето да враќа; тоа најверојатно само ќе го зголеми малтретирањето или неприфатливото однесување.

Чекор 4: Помогнете му на вашето дете да развие позитивни стратегии, како што се:

- Да кажува 'остави ме на мир' и смирено да си замине
- Да одбегнува ситуации што можат да го изложат на понатамошно малтретирање или на неприфатливо однесување
- Да стекнува нови пријатели
- Безбедно и разумно да ги користи дигиталните технологии.

Чекор 5: Поставете му ги на детето следните прашања за да видите дали се повторува шемата на збиднувања:

- Зошто, каде и кога се случила немилата случка?
- Кој бил вклучен во секоја случка посебно?
- Дали некој друг видел што се случило, и ако е така, кој е тој/таа?
- Какви решенија за надминување на проблемот се преземени до тој момент?
- Кои се имињата на наставниците коишто можеби се запознаени со проблемот?

Чекор 6: Соработувајте со училиштето на вашето дете да го решите проблемот. Училиштата многу сериозно си преземаат одговорност во поглед на малтретирањето и неприфатливото однесување и постигнуваат поголем успех кога родителите соработуваат со училиштето за да се реши проблемот со малтретирањето.

Информативен лист со совети за родители 8. Малтретирање Дел 3

Ако не сте биле свесни дека вашето дете било малтретирано или било цел на неприфатливо однесување, тогаш можеби и учителот на вашето дете не знаел за тоа. Вие треба:

- Да закажете средба со наставникот на вашето дете и да си прибележите за кои работи сакате да разговарате со него/неа уште пред состанокот.
- На состанокот обидете се да останете смирени и да ги претставите информациите на начин што јасно кажува дека вие и училиштето ќе соработувате како партнери во напорите да се реши проблемот.
- Разбирате дека на училиштето ќе му треба време да ја истражи ситуацијата и да разговара со наставниците, а можеби и со други ученици.

Чекор 7: Соработувајте со училиштето за да воспоставите план за справување со моменталната ситуација и со сличните немили случки со малтретирање или неприфатливо однесување. Пред да си заминете, побарајте да ви појаснат какви ќе бидат следните чекори според планот.

Чекор 8: Доколку е потребно, побарајте да се вклучат и соодветни специјализирани вработени од училиштето.

Чекор 9: Охрабрете го вашето дете да ги пријавува сите следни немили случки со малтретирање или неприфатливо однесување кај некој наставник во училиштето на којшто му верува.

Што можам да направам за да се намали малтретирањето и неприфатливото однесување во училиштето?

- Во училиштето пријавувајте ги сите немили случки со малтретирање или неприфатливо однесување, а не само оние што му се случиле на вашето дете.
- Покажете му на детето дека сте многу против малтретирање и неприфатливо однесување и објаснете му зошто.
- Дома треба да се дава пример за почит кон другите и тоа треба да се охрабрува.
- Разговарајте со вашето дете за квалитетите поврзани со грижата за пријателите и кажете му да се отргне од пријателства во коишто лошо се однесуваат кон него и не го почитуваат.

За повеќе информации, посетете ја www.education.vic.gov.au/respect и www.cybersmart.gov.au или www.bullyingnoway.com.au



Информативен лист со совети за родители 9. Поддршка за ученици со попреченост

Викториските државни училишта имаат за цел да се осигура дека сите ученици имаат пристап до квалитетно образование коешто ќе одговара на нивните индивидуални потреби.

За да се подобрат образовните резултати за учениците со попреченост, викториските државни средни училишта:

- Им даваат на родителите избор околу средината на учење за најдобро да се развијат потенцијалите на нивното дете
- Ги поддржуваат учениците и нивните семејства во преминот од училиште во високо образование, обука и вработување
- Ги вклучуваат учениците и родителите во одлуките околу планирање на училишната програма
- Ги поддржуваат учениците да пристапуваат до програми коишто ќе им овозможат да продолжат со остварливи животни цели по завршување на средното училиште
- Се грижат да се одржува и развива стручноста на професионалните работници коишто работат во стандардните и посебните училишта.
- Училиштата што запишуваат ученици со попреченост исто така може да имаат право на дополнителни ресурси за таквите ученици од викториската Влада.

За повеќе информации посетете ја

www.education.vic.gov.au/healthwellbeing/wellbeing/disability/default.htm

Кај сите ученици, навременото планирање на кариерата и идниот развој се важен аспект во средното училиште. За учениците со попреченост треба да се земат во предвид и некои дополнителни работи.

За повеќе информации за родителите во врска со планирање на кариерата и идниот развој на дете со попреченост, посетете ја www.education.vic.gov.au/aboutschool/careers/disability.htm



These Parent Tip Sheets were developed by the Hume Whittlesea LLEN and is a summary of Welcome to Secondary School – A Parent's Guide to Victorian Government Secondary Schools developed by the Department of Education and Early Childhood Development.

Информативен лист со совети за родители 10. Поддршка за ученици од заедницата Koorie

Wannik, на јазикот на Gunai/Kurnai, што значи 'Да учиме заедно – пат до нашата иднина', е образовна стратегија за учениците од заедницата Koorie во Викторија. Создадена е за да се осигура дека учениците од заедницата Koorie во Викторија ќе ги почувствуваат користите од квалитетно образование.

Како родители на дете од заедницата Koorie, тоа значи дека вие:

- Ќе се чувствувате добредојдени и почитувани во рамки на вашата училишна заедница
- Ќе се уверите дека вашето дете е вреднувано во класот
- Ќе имате постојани разговори со вашето училиште во поглед на образованието на вашето дете и неговите/нејзините идни стремежи
- Стремежите на вашето дете ќе бидат остварени и поддржувани од училишната заедница
- Вашето културно наследство ќе биде признаено и славено и во училиштето и во наставната програма.

Индивидуални образовни планови за ученици од заедницата Koorie

Секој ученик од заедницата Koorie мора да има поставен индивидуален образовен план развиен од училиштето, ученикот и родителот/старателот за секоја школска година, вклучувајќи ги и 11-та и 12-та година. Во планот се поставени академските и животните цели за вашето дете. Планот претставува партнерски договор помеѓу вас, вашето дете и училиштето.

За повеќе информации посетете ја www.education.vic.gov.au/wannik



These Parent Tip Sheets were developed by the Hume Whittlesea LLEN and is a summary of Welcome to Secondary School – A Parent's Guide to Victorian Government Secondary Schools developed by the Department of Education and Early Childhood Development.

Информативен лист со совети за родители 11. Поддршка за ученици бегалци и за меѓународни ученици

Поддршка за ученици бегалци

Училиштата и центрите за англиски јазик нудат интензивни курсеви за англиски јазик како втор јазик (English as a second language или ESL) за новопристигнатите ученици од земји каде што се зборува јазик различен од англискиот. Учениците бегалци можат да посетуваат такви училишта и центри во времетраење до 12 месеци.

Исто така се даваат финансии и за други училишта каде што има значителен број на ученици бегалци.

Дополнително, секој регион има Службеник за програма за ESL со полно работно време за да ги поддржува училиштата каде што има ученици кои го учат англискиот како втор јазик, вклучувајќи ги и оние со ученици бегалци.

За повеќе информации посетете ја www.education.vic.gov.au/studentlearning/programs/esl/refugees/default.htm

Исто така, Foundation House нуди директни услуги за семејствата бегалци, и тоа во форма на советување, застапување, групна работа, психолошко образование, информативни средби и бесплатни терапии. За повеќе информации, посетете ја www.foundationhouse.org.au или јавете се на (03) 9388 0022.

Поддршка за меѓународни ученици

Секое средно училиште овластено да запишува меѓународни ученици има назначено Координатор за меѓународни ученици (International Student Coordinator или ISC). Координаторот за меѓународни ученици е одговорен за благосостојбата на меѓународните ученици, а овие службеници се првите лица за контакт за сите прашања и проблеми на меѓународните ученици.

Преведувачки услуги

Училиштата можат бесплатно да обезбедат пристап до преведувачки услуги за родителите од земји каде што се зборува јазик различен од англискиот.

Училиштата можат исто така да обезбедат преведувачки услуги по телефон за семејствата. Тие услуги можат да се користат за:

- итни случаи, како што се несреќи, болест и проблеми со поведението
- стапување во контакт со родителите коишто не можат да дојдат во училиштето во работно време
- комуницирање на јазици за коишто има мал број на овластени преведувачи
- потврдување на закажани средби

За повеќе информации одете во вашето училиште и/или посетете ја www.education.vic.gov.au/interpreting



These Parent Tip Sheets were developed by the Hume Whittlesea LLEN and is a summary of Welcome to Secondary School – A Parent's Guide to Victorian Government Secondary Schools developed by the Department of Education and Early Childhood Development.